



Messespezial

Fakten und Infos

www.denkmal-leipzig.de

denkmal 2004

Mittwoch, 27. Oktober, bis Samstag, 30. Oktober 2004
täglich von 9.00 bis 18.00 Uhr

Eintrittspreise

Tageskarte 12,00 Euro, ermäßigt 7,00 Euro, Dauerkarte 24,00 Euro, Gruppenkarte (ab 10 Personen) 6,00 Euro

LEHM 2004

Internationale Messe und Fachtagung für Lehm- und Ziegelbau
Mittwoch, 27. Oktober 2004, bis Samstag 30. Oktober 2004
Exkursion am 31. Oktober 2004

euregia

Kongress und Messe zur Standort- und Regionalentwicklung in Europa
Mittwoch, 27. Oktober, bis Samstag, 30. Oktober 2004

kunst & antiquitätenmesse leipzig

Donnerstag, 28. Oktober 2004, bis Sonntag, 31. Oktober 2004

Hotels, Flüge, Dolmeterservice, Kontakte

Leipziger Messe
Swetlana Ulrich
Kundenservice
Fon +49 (0)3 41/6 78 83 46
E-Mail: s.ulrich@leipziger-messe.de

Treffpunkt für Europas Restauratoren und Denkmalpfleger

Vom 27. bis 30. Oktober 2004 wird Leipzig wieder zum internationalen Treffpunkt in Sachen Restaurierung, Denkmalpflege und Stadterneuerung. Zum sechsten Mal lädt die Europäische Messe »denkmal« Restauratoren, Handwerker, Denkmalpfleger, Planer, Wissenschaftler und Bauherren zu Information und Diskurs über den Erhalt von Baudenkmalern sowie von Kunst- und Kulturgütern in aller Welt ein.

Unter der Schirmherrschaft der UNESCO präsentieren etwa 400 Aussteller aus ganz Europa innovative Produkte und ihr Know-how. Materialien, Geräte, Werkzeuge, Instrumente, Verfahren und Technik für die Instandsetzung und Restaurierung bilden die Messeschwerpunkte. Institutionen, Einrichtungen und Verbände informieren über ihre Arbeit. Die Besucher finden aber auch zu folgenden Themen Anregungen: Aus- und Weiterbildung, EDV, Stadt- und Dorferneuerung, Sicherheitstechnik, Gebäudetechnik, Fachliteratur sowie Denkmalpflege und Tourismus. Viele Aussteller nutzen die Messe, um ihre Produkte zum ersten Mal zu zeigen (siehe S. 2).

Internationalität kennzeichnet auch das anspruchsvolle Kongressprogramm, das in diesem Jahr nahezu 70 Einzelveranstaltungen wie Foren, Seminare, Fachgruppentreffen, Tagungen und Kongresse umfasst (siehe S. 3). »Stärker als bisher lassen wir in den Podien Fachleute aus verschiedenen Ländern zu Wort kommen und miteinander diskutieren«, informiert denkmal-Projektleiterin Ulrike Lange. Über die Folgen der EU-Osterweiterung für die praktische Denkmalpflege wird genauso diskutiert wie über das Miteinander von Bauherr und Denkmalpfleger. Weitere Veranstaltungen widmen sich der Schädlingsbekämpfung, der Verwendung von Kalkputzen, der



Informationsaustausch auf der denkmal-Messe

Glasmalerei, dem Innenausbau mit Holz, der Betonsanierung, der Instandsetzung von Natursteinbauwerken, Brandschutz- und Klimafragen sowie der Problematik von Denkmalschutz und Tourismus. Der Verband der Restauratoren e.V. informiert an seinem Stand über die Ausbildung und Tätigkeit von Restauratoren und die Aktivitäten des Verbandes.

»Die denkmal ist auch in diesem Jahr wieder eine Messe, auf der die Besucher den Experten über die Schulter schauen können«, sagt Projektleiterin Ulrike Lange. So geben Tischler, Zimmerer, Parkettleger, Stuckateure und Steinmetze mit Live-Vorführungen in den Anwenderzentren des Handwerks einen hautnahen Einblick in ihre Gewerke und ihr Know-how. An vielen Ständen restaurieren zudem Experten unter den Augen der Messebesucher beschädigte Objekte aus Glas, Holz, Stein und Stoff, fügen Mosaik zusammen oder zeigen restaurierte Gegenstände aus ihren Werkstätten und Manufakturen. Ausstellungen und Sonder-schauen bereichern das Angebot der denkmal.



Wiederaufbau des Warschauer Königsschlusses: Pro und Kontra werden auf dem 1. Europäischen Kongress diskutiert.

Foto: Remmers Baustofftechnik GmbH/L. Linnig

1. Europäischer Kongress

Der »1. Europäische Kongress für Denkmalpflege und Stadterneuerung« führt Experten aus Polen, Ungarn, Russland, den Niederlanden und Deutschland zusammen. Sie sprechen über Projekte aus ihren Ländern und beleuchten Chancen und Grenzen der Denkmalpflege. Im Rahmen des Kongresses finden zwei Podiumsdiskussionen statt: Zum einen wird das Für und Wider von Rekonstruktionen zerstörter Bauwerke wie der Dresdner Frauenkirche und des Warschauer Königsschlusses diskutiert. Die zweite Runde greift das Wechselspiel von Alt und Neu sowie die Einflüsse der Umgebung auf das Einzeldenkmal auf.

Partnerland Italien

Mit Spannung erwartet die Fachwelt die Präsentation Italiens als Partnerland. Auf dem italienischen Gemeinschaftsstand sind Ausbildungseinrichtungen, Regionen sowie Experten aus verschiedenen Bereichen der Restaurierung vertreten. Sie geben den Besuchern interessante Einblicke in ihren reichen Erfahrungsschatz und in aktuelle Projekte. Spezialisten demonstrieren an Originalobjekten ihr Können. Namhafte Restauratoren und Architekten halten Vorträge zur Restaurierung von Kirchen, zu digitalen Techniken und zum Einsatz von Lasern bei der Restaurierung von Fresken.

denkmal 2004

Austausch





Neuvorstellungen auf der denkmal

Abformtechnik

Die Reckli Chemiestoff GmbH aus Heerne stellt eine Neuentwicklung vor: die Abformung mit Silikon-Elastomeren. Das Material ermöglicht detaillierte Abformungen, ohne dass die Form zu Bruch geht. **Stand A01**

Baudenkmalpflege

Das niedersächsische Unternehmen Remmers Baustofftechnik GmbH stellt ihre neuen und modifizierten Produkte vor. Dazu gehören ein neues Acrylatmörtel-System für den Natursteinbereich ebenso wie das Funcosil Kalkfarbprogramm, das optimiert wurde. **Stand E01**

Dachziegel

Die Firma von Müller Dachziegelwerke präsentiert auf der denkmal eine große Auswahl historischer Dachziegel und von Hand geformter Schmuckelemente. Im Mittelpunkt steht die neue, patentierte Ortganglösung für moderne und historische Biberschwanzdeckungen. **Stand C16**

Feuchtigkeitsbekämpfung

Die Masterclima-Platte der Firma redston aus Bremen soll bei der Bekämpfung von Schimmel und Feuchtigkeit helfen. Die Platte kann das Zweieinhalbfache ihres Eigengewichtes an Wasser aufnehmen, speichern und bei Belüftung wieder abgeben. **Stand D30**

Glasrestaurierung

Das Atelier für Restaurierung und Glasmalerei Ilona Berkei aus Zeuthen zeigt ausgewählte Restaurierungsmaßnahmen an Glasmalereifens-ternen aus dem Mittelalter. **Stand H03**
Die Glaswerkstätten W. Fritsch befassen sich mit der Restaurierung historischer Kunstglasscheiben und der Wiederherstellung vollständig zerstörter historischer Verglasungen. Auf der denkmal werden ausgewählte Exponate vorgestellt. **Stand G 10**

Kamerasysteme

KST entwickelt, produziert und vertreibt feinmechanisch-optische Erzeugnisse. Auf der denkmal wird die hochauflösende digitale Panoramakamera Eyescan M3 metric mit Bildmess-Software vorgestellt. Es handelt sich um die zur Zeit höchstauflösende metrische Digitalkamera auf dem Markt. **Stand G27**

Laserscanner

Im Mittelpunkt der Messepräsentation von Konica Minolta Photo Imaging Europe stehen die 3D-Laserscanner. Sie besitzen für den Einsatz in der Denkmalpflege und im Museumsbereich alle Vorteile eines berührungslosen optischen Messverfahrens. **Stand E06**

Laserstrahlreinigung

Unter dem Thema »Möglichkeiten und Grenzen zur Anwendung des Laserstrahlreinigens an Kunst- und Kulturgütern aus Metall« präsentiert sich das Fraunhofer Informationszentrum Raum und Bau. **Stand G12**

Restauratorenbedarf

Deffner & Johann ist bekannt für sein breites Angebot an Produkten, Werkzeugen und Geräten für den Restaurator und Denkmalpfleger. Schwerpunkt: Gefahrengutschränke und mobile Absauganlagen. **Stand H02**

Schädlingsbekämpfung

Mit dem APC art protect zeigt die APC den ersten mobilen Stickstoffbegasungscontainer zur gefahrlosen und zuverlässigen Bekämpfung von Holz- und Materialschädlingen. **Stand I18**

Schiefer

Rathscheck Schiefer präsentiert sich mit der traditionsreichen Altendeutschen Deckung in Moselschiefer. Das Aufsparren-Dämmsystem ThermoSkient und die integrierbaren Photovoltaik-elemente SolarSkient runden das Angebot für das traditionelle Schieferdach ab. **Stand C20**

Schutzprodukte

EAG efinger & alban und Degussa stellen innovative Schutzprodukte für den Denkmalbereich, u.a. die Oberflächenimprägnierung Protectosil SC-D aus. **Stand E05**

Spezialgläser

Schott bietet für den Bereich der Denkmalpflege zwei Spezialgläser an: maschinengezogene Restaurierungsgläser und das entspiegelte Glas Mirogard. **Stand D01**

Steinkonservierung

10-minütige Einzelpräsentationen am Stand der IBACH Steinkonservierung aus Bischberg informieren über die Acrylharz-Volltränkung von Natursteinobjekten. **Stand D29**

Textilien

Unter dem Label »Allianz Textiles Denkmal« haben sich sechs Unternehmen zusammengetan, die sich für die Bewahrung des textilen Kulturerbes engagieren. Das Leistungsangebot umfasst die Restaurierung und Anfertigung fadengenaue Repliken nach dem historischen Original ebenso wie individuelle Neuanfertigungen. **Stand H10**

Ultraschallmessgeräte

Die Pirnaer Firma Geotron Elektronik stellt Ultraschallmessgeräte für die Bau- und Denkmalschutzbranche vor. **Stand D27**



Metallobjekte mit Laser reinigen



Historische Dachziegel



Berührungslos 3D-Scannen



Restaurierte Glasmalerei



Messen mit Ultraschall

Die aktuelle Ausstellerliste und weitere Produktinformationen finden Sie unter www.denkmal-leipzig.de





denkmal



LEIPZIG · GERMANY

Vorträge, Symposien, Diskussionsrunden



Aus dem Programm

Mittwoch, 27. Oktober 2004

Konferenz

»Sanierung von Wohngebäuden – Projekte und Kooperation in Europa«

Stadt Leipzig, Universität Leipzig

Vortrag

»Restaurierung des Liberty in Rom« u.a.

VOB-Tagung

Sächsischer Bauindustrieverband e.V.

Podiumsdiskussion

»Denkmalschutz und Tourismus«
Deutscher Verband für Wohnungswesen, Städtebau und Raumordnung e.V.

Fachvorträge

Bundesfachgruppe Parkettrestauratoren im Zentralverband Parkett- und Fußbodentechnik

Forum der Expertengruppe »Städtebaulicher Denkmalschutz«

Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen

Tagung

»Altbausanierung im Passivhausstandard unter Denkmalschutzbedingungen«

Mitteldeutsches BauForum e.V., Ingenieurbüro Naumann & Stahr

Donnerstag, 28. Oktober 2004

1. Europäische Konferenz für Denkmalpflege und Stadterneuerung

Leipziger Messe mit Partnern

Beton in der Denkmalpflege

Institut für Diagnostik und Konservierung an Denkmälern in Sachsen und Sachsen-Anhalt e.V., Institut für

Steinkonservierung e.V., Betonmarketing Ost GmbH

Tagung

»Ökologie und Ökonomie bei der Sanierung historischer Bauten«

Vereinigung der Landesdenkmalpfleger in der BRD

Tagung

(Fortsetz.: 29.10.04)

»Schnittstellen in der Archäologie«
Fachgruppe Archäologische Objekte im Verband der Restauratoren e.V.

Firmenfachvortrag

»Hydraulische Kalkputze in der Denkmalpflege«

Keimfarben GmbH & Co. KG

Vorträge

»Restaurierung und Umgestaltung von Kirchen in Italien« und »Moderne Denkmäler – Erfahrungen aus Rom«

Firmenfachvortrag

»Hausschwamm, andere Holzzerstörer und Schimmelpilze«

Blei-Institut GmbH

Firmenfachvortrag

»Der Fensterkultur und Bauwerksidentität den Spiegel vorgehalten – in Form von Manufakturfenstern«

Tischlerei Schierbaum GmbH

Vortrag und Diskussion

»Brandschutz in der Denkmalpflege«

Denkmalschutz vom Niederrhein e.V.

Vortrag

Die Innenausbauarbeiten in Holz in der Frauenkirche zu Dresden in den Jahren 2002 bis 2004

Tischlerei Sebastian Schulz

Freitag, 29. Oktober 2004

LEHM 2004 – Projektpräsentationen und Filmbeiträge (Fortsetz.: 30.10.04)

Von der Spurensuche zur praktischen Anwendung: Histor. Bau- forschung in der Denkmalpflege
Vereinigung der Landesdenkmalpfleger in der BRD

Symposium

»Denkmal und Energie«
TU Dresden

Tagung ehemaliger Venedigstipendiaten

Bundesministerium für Bildung und Forschung, Zentralverband des Deutschen Handwerks

Vortrag

»Glasmalerei des 19. und frühen 20. Jh.« und »Naturwissenschaftliche Untersuchungen an historischen Glasmalereien«

Atelier Ilona Berkei

Diavortrag

»Österreichisches Welterbe« und das »Weltkulturerbe Semmeringbahn«

Alliance for nature

Podiumsdiskussion

Der Bauherr und sein Denkmalpfleger

Deutsches Nationalkomitee für Denkmalschutz

Fortbildungsseminar

»Stein in der Denkmalpflege – Neues aus Wissenschaft und Forschung«

Berufsbildungswerk des Steinmetz- und Bildhauerhandwerks e.V.

Podiumsdiskussion

»EU-Osterweiterung – Folgen für die praktische Denkmalpflege«

Restaurator im Handwerk e.V., Verband der Restauratoren e.V.

Samstag, 30. Oktober 2004

Fortbildungsseminar

»Vergaberecht in der Restaurierung«

Verband der Restauratoren e.V.

Fachvortrag

»Denkmalschonende Sanierung von Natursteinbauwerken«

Fachhochschule Karlsruhe

Podiumsdiskussion

»Krise und Aussichten – Bessere Verfahrensstrukturen für Restauratoren?«

Verband der Restauratoren e.V.

Kolloquium und Preisverleihung Messeakademie »Neu bauen im historischen Kontext«

Leipziger Messe, Förderverein für Handwerk und Denkmalpflege e.V. Schloss Trebsen, Landesdenkmalpflegeämter Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen

Fachvortrag

»Mit allerley Seitenspiel und Instrumenten«

Musikinstrumenten-Museum der Universität Leipzig

Fachvortrag

»Klima in historischen Bauwerken – messen, bewerten, optimieren«

Fachhochschule Karlsruhe

Fachvortrag

»Gutshaus Richterstr. 6, Berlin – Bauhistorische Untersuchungen, Instandsetzungsmöglichkeiten«

Restaurierungszentrum Berlin, e.V.

Podiumsgespräch

»Jugendbauhütten – ein freiwilliges Jahr in der Denkmalpflege«

Deutsche Stiftung Denkmalschutz

Präsentation

Schulprojekt »denkmal aktiv – Kulturerbe macht Schule«

Deutsche Stiftung Denkmalschutz, UNESCO

Das ausführliche Fachprogramm der denkmal 2004 finden Sie unter www.denkmal-leipzig.de im Internet. Sie können auch eine gedruckte Version anfordern (s. Response).





Ziel einer Architekt-Tour:
Das Völkerschlachtdenkmal

Exkursionsanmeldung über das
Internet www.denkmal-leipzig.de

Architek-Touren

28. Oktober, 9.30 Uhr

– Völkerschlachtdenkmal Leipzig*

29. Oktober, 13.30 Uhr bzw. 15.30 Uhr

– Kirchraum in Tradition und Gegenwart –
Denkmal Kirche**

– Grassimuseum Leipzig (Umbau/Sanierung)**

30. Oktober, 12.00 Uhr bzw. 15.30 Uhr

– Alter und neuer City-Tunnel Leipzig**

– Leipziger City (Überblicksrundgang)**

* Treffpunkt Innenstadt, Goethestr., gegenüber IBIS-Hotel

** Treffpunkt Messegelände (vor der Glashalle, Eingang West)

Parallelveranstaltungen

27. bis 30. Oktober

LEHM – Internat. Messe und Fachtagung für
Lehmbau, Themenschwerpunkt: »Lehm im
Baudenkmal«, Kongress: 29. bis 30. Oktober

28. bis 31. Oktober

kunst- und antiquitätenmesse

27. bis 30. Oktober

euregia – Kongress und Messe zur Standort-
und Regionalentwicklung in Europa

Themen: Stadterneuerung, Wiederbelebung
von Innenstädten

Preisverleihungen

26. Oktober, 19.00 Uhr

Sächsischer Staatspreis für Baukultur 2004
Bundesverwaltungsgericht Leipzig

27. Oktober, 11.00 bis 14.00 Uhr

Bernhard-Remmers-Preis 2004
CCL, Ebene +1, Saal 1

28. Oktober, 13.30 bis 14.30 Uhr

Stiftung zur Förderung traditioneller Bau-
handwerkskunst
Info-Forum, Halle 2

29. Oktober, 12.00 bis 13.00 Uhr

Zehn Goldmedaillen für heraus-
ragende Leistungen in der Denk-
malpflege in Europa
Info-Forum, Halle 2



29. Oktober, 18.00 Uhr

Preis der SIGNAL IDUNA Gruppe für
Restauratoren im Handwerk und Denkmal-
pflegepreis der Handwerkskammer zu Leipzig
CCL, Ebene 0, Mehrzweckfläche 3 + 4

30. Oktober, 10.00 bis 12.00 Uhr

Messeakademie »Neu bauen im historischen
Kontext«
Info-Forum, Halle 2

Sonderpräsentationen

Sächsischer Staatspreis für Baukultur 2004

Sächsisches Staatsministerium des Innern

**Historische Bauforschung in der staatlichen
Denkmalpflege**

Vereinigung der Landesdenkmalpfleger in der BRD

Farbe in der Stadt

Keimfarben GmbH

Schulen adoptieren Denkmale

Sächsisches Staatsministerium für Kultus

Sonderschau »Die Gute Form«

*Fachverband Holz- und Kunststoff Sachsen / LIV
der Tischler*

Neu bauen im historischen Kontext

*Studentenwettbewerb Messeakademie, Leipziger
Messe*

Sächsisches Bauteilarchiv

Förderverein Schloss Trebsen

Holzbauen im Bestand

*Verbände des Zimmerer- und Holzbaugewerbes
für Mitteleuropa e.V.*

Turmuhren-Museum Naunhof

Warschauer Königsschloss

denkmal in Moskau

Die Leipziger Messe und die St. Petersburger
Messegesellschaft RESTEK AG veranstalten
im nächsten Jahr gemeinsam die Fachmesse
für Architektur, Stadtentwicklung und Restau-
rierung in Moskau. Ähnlich wie die Leipziger
denkmal greift die Ausstellung in Russland
nahezu alle Bereiche der Denkmalpflege und
Restaurierung auf. Die Fachausstellung findet
vom 26. bis 30. Januar 2005 statt. Sie ist die ein-
zige Messe ihrer Branche in Russland.

Impressum

der denkmalbrief ist ein kostenloser Service der Leip-
ziger Messe, Leipzig und des Callwey Verlags, München
© denkmal 2004, Leipziger Messe
Messe-Allee 1, D-04356 Leipzig
Fon +49 (0)3 41/6 78 81 94
Fax +49 (0)3 41/6 78 81 82
info@denkmal-leipzig.de, www.denkmal-leipzig.de
Redaktion: Ulrike Lange, Ulrich Briese, Gabriele
Waldmann; Red.-Schluss: 10.09.2004; MDEN0107
Sollten Sie keine weiteren Informationen zur denk-
mal wünschen, teilen Sie uns das bitte mit.

Den denkmalbrief können Sie
sich auch im Internet unter
www.denkmal-leipzig.de
als PDF-Datei im A4-Format
herunterladen.

Für Fragen rund um die denkmal
steht Ihnen unser Service-Team
zur Verfügung:

Fon +49 (0)3 41/6 78 82 63
Fax +49 (0)3 41/6 78 80 64

